



Verwaltungsgemeinschaft  
Hinterschmiding - Philippsreut

# Mitteilungsblatt

## Hinterschmiding 51. Chor- und Orchesterwoche



### ABSCHLUSSKONZERTE

**1** Turnhalle

Fr. 14. Juni 2019  
19:30 Uhr

**Franz Schubert:**  
Fierrabras Ouvertüre  
und andere Werke für gemischten Chor,  
Frauenchor und Groove & Songchor

Michael Beck (Bläser)  
Julia Polzer, Maria van Eldik und  
Michal Kudrsko (Kammerbläser)  
Sebastian Raffelsberger (Holzbläser)  
Elena Mitrevska (Orchester)

**2** Turnhalle

Sa. 15. Juni 2019  
15:00 Uhr

**Kinderchor:**  
„Die tollen Trolle“  
Leitung: Maria van Eldik

**3** Pfarrkirche

Sa. 15. Juni 2019  
19:30 Uhr

**Johann Seb. Bach:**  
Brandenburgisches Konzert Nr. 3  
**Johannes Brahms:**  
Schicksalslied  
**Robert Schumann:**  
Missa Sacra Op. 147

Eintritt frei – Kostenbeitrag erbeten

Ausführende:  
Teilnehmer der 51. Chor- und  
Orchesterwoche Hinterschmiding

Gesamtleitung:  
Elena Mitrevska





# Lokales

## Hinterschmiding

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger!

Der VdK nimmt sich derer Menschen an, die keine oder weniger Lobby haben, die Hilfe aber auch Mut und Kraft brauchen, ihre Ansprüche geltend zu machen. Er zeichnet sich aus durch solidarisches Handeln. Er schafft auch den Spagat Jung und Alt sowie zwischen gesunden und behinderten Mitmenschen. Er ist ein wichtiges Bindeglied in unserer Gesellschaft und er ist der Anwalt für sozial schwache Bürger schlechthin.

Dem Verband geht es immer darum, Menschen zu beraten, zu ermutigen und sich für Menschen einzusetzen, die aufgrund von Krankheit oder Behinderung, dem hohem Alter oder wegen einem geringem Einkommen nicht in der Lage sind, selbst ihre Interessen zu vertreten. Soziale Gerechtigkeit, wie sie der VdK stets einfordert, ist nicht nur eine Floskel für Sonntagsreden. Die soziale Gerechtigkeit steht vielmehr für den Zusammenhalt einer Gesellschaft.

Der VdK-OV ist deshalb für die Gesamtgemeinde eine Bereicherung und er ist in der Vereinswelt gut und kameradschaftlich unterwegs, indem er sowohl mit anderen Vereinen als auch mit der politischen Gemeinde gut und kollegial zusammenarbeitet.

Aber trotz alledem konnte bei der letzten Jahreshauptversammlung keine funktionsfähige Vorstandschaft gewählt werden, weil niemand bereit war, den Vorsitz zu übernehmen.

Es wäre sicherlich sehr schade und zugleich traurig, wenn der VdK-Ortsverband Hinterschmiding/Herzogsreut mit über 270 Mitgliedern aufgelöst werden müsste und somit im Gemeindebereich Hinterschmiding kein Ansprechpartner des VdK mehr vor Ort wäre. Bei etwas gutem Willen und guter Zusammenarbeit, müsste doch aus den Reihen des VdK-Ortsverbandes, wieder eine „aktive Vorstandschaft“ zu finden sein.

Ich darf daher alle Mitglieder des Ortsverbandes Hinterschmiding/Herzogsreut zur außerordentlichen Mitgliederversammlung mit Neuwahlen der OV-Vorstandschaft

**am 28. Juni 2019**

**um 19:30 Uhr**

**ins Gasthaus Krückl, Hinterschmiding**

recht herzlich eingeladen. Seitens des VdK Kreisverbandes wird der Kreisvorsitzende, Herr Eisner, an der Veranstaltung teilnehmen.

**Aus der letzten Gemeinderatssitzung kann folgendes berichtet werden:**

### **Schmidinger Mitte – Submission**

Im Zuge der Baumaßnahme „Schmidinger Mitte“ sind die Bauhauptarbeiten für das Requisitenhaus abgeschlossen. Es sind aber noch sowohl Zimmererarbeiten als auch Spenglerarbeiten für dieses Gebäude, welches nach Fertigstellung von den Vereinen kostenlos genutzt werden kann, erforderlich.

Des Weiteren sind diverse Metallbauarbeiten für die Zugänge zum Festplatz bzw. zum Altenheim/Grundschule sog. Absturzsicherungen und auch Geländer erforderlich. Die beschränkte Ausschreibung wurde durchgeführt und es wurden 10 Firmen für die Zimmererarbeiten, 6 Firmen für die Spenglerarbeiten und 12 Firmen für den Metallbau beteiligt. Alle Angebote wurden durch das Architekturbüro G+2S bzw. vom Planungsbüro ppp geprüft. Zugleich wurden die Angebote zur weiteren Prüfung an die Regierung weitergeleitet. Die Kosten werden anerkannt und sind mit 80% förderfähig.

Das Gremium hat, die nachstehenden Gewerke an folgende Firmen vergeben:

- Die Zimmererarbeiten für das Bauvorhaben „Schmidinger Mitte“ ergingen an die Zimmerei Stockinger, Hinterschmiding, als günstigste Bieterin.
- Die Spenglerarbeiten wurden an die Spenglerei Hackl, Mauth als günstigste Bieterin vergeben.
- Und den Zuschlag für die Metallbauarbeiten hat die Metallbaufirma Kontec Metallbau, Perlesreut, als günstigste Bieterin erhalten.

### **Anpassung Kanalgebühren**

Die Kanalgebühren wurden letztmals im Jahre 2015 angepasst und auf 2,45 € pro m<sup>3</sup> Abwasser angehoben. Nach Ablauf des vierjährigen Kalkulationszyklus ist der zurückliegende Zeitraum abzurechnen und das Ergebnis auf die kommende Kalkulationsperiode vorzutragen.

In den Jahren 2015 – 2018 und auch 2019 wird und wurde sehr viel im Abwasserbereich investiert. Zu Erinnerung hier eine kurze Übersicht der größten Investitionsposten:

Kanalbau Sonnenstraße, Kanalbau Gartenweg, Kanalbau Möselstraße (Friedhof), Kanalbau Kaining, Kanalbau für Baugebiet Wiederkehr, Kanalbau Sonndorf, Verbesserungen an beiden Kläranlagen, RÜB-Verbesserungsmaßnahmen, Anschaffung Gaswarngerät, Thermostatschrank, Grunddienstbarkeiten GE Heldengut, Kanalkataster für die Gesamtgemeinde und eine Hydrodynamische Berechnungen für das Ableitungssystem aufgrund der Überschwemmungen 2016 und der enorme Kostenanstieg (3-4-fache Kostensteigerung) bei der Klärschlamm Entsorgung. Die Gesamtkosten für diese Maßnahmen in den Jahren 2015 – 2018 beliefen sich auf 935.000 €. Berücksichtigt man noch die aktuellen Kanalbaumaßnahmen in der Kaininger Straße belaufen sich die Investitionskosten auf 1,75 Millionen Euro in dieser Legislaturperiode.

Auf Grund der Investitionen und den aktuellen Berechnungen steht fest, dass die Kanalgebühren der Gemeinde nicht mehr exakt dem Kostendeckungsprinzip entsprechen und eine Anpassung zum 01.07.2019 aus haushaltsrechtlichen Gründen (Art. 62 Abs. 2 Nr. 1 GO - Grundsätze der Einnahmebeschaffung) zwingend vorzunehmen ist.

Unter Berücksichtigung der Investition von 1,75 Millionen EURO für die o.g. Bau- und Instandsetzungsmaßnahmen und der kalkulierten Abschreibungen und Verzinsungen, ist die Abwassergebühr um **0,44 €/ m<sup>3</sup>** zu erhöhen.

Seitens der Verwaltung wurde dem Gremium vorgeschlagen, die Abwassergebühr um 0,25 €/m<sup>3</sup> zu erhöhen und eine monatliche Grundgebühr von 2,00 € ab Juli 2019 einzuführen. Der etwas familienfreundlichere Vorschlag hätte aber „Wenigverbraucher“ (<120 m<sup>3</sup> Abwasserverbrauch) geringfügig benachteiligt und mehr Verwaltungsaufwand verursacht. Aus diesem Grund fand dieser Vorschlag keine Mehrheit im Gemeinderat. Insofern wurde eine Gebührenerhöhung ab 01.07.2019 um **0,45 € auf 2,90 €/m<sup>3</sup>** beschlossen.

### **Beratung und Beschlussfassung über den Haushalt 2019 des Schulverbandes**

Kämmerer Ilg hat der Versammlung das Zahlenwerk 2019 mit allen Anlagen und dem Haushaltsvorbericht vorgestellt. Der Gesamthaushalt 2019 schließt mit einem Betrag von 370.950 € und liegt damit um 42.560 € über dem Vorjahresvolumen.

Ursächlich für die erhebliche Mehrung im Vermögenshaushalt ist die geplante Ausstattung eines digitalen Klassenzimmers in der Grundschule Grainet sowie der Austausch, der mittlerweile mehr als 15 Jahre alten Lernserver für beide Schulgebäude (Kostenpunkt 7.000 €). Weitere Investitionen gehen in die Ausstattung des Musikraumes.

Insgesamt ergibt sich für die Gemeinde Grainet eine um 14.708 € höhere Umlage von 124.343 € und für die Gemeinde Hinterschmiding eine Senkung der Umlage um 1.498 € auf 98.706 €. Hier ist noch anzumerken, dass sich die Umlage auf 1.281,90 €/ Schüler bezieht.

Insgesamt besuchen derzeit 173 Schüler die Grundschule Hinterschmiding-Grainet. Dabei verteilen sich die Schüler auf 91 Schüler auf das Gemeindegebiet Grainet und 82 auf das der Gemeinde Hinterschmiding.

### **Digitales Klassenzimmer**

In den letzten Wochen und Monaten wird die Digitalisierung in Bayerns Schulen auf allen politischen Ebenen vermehrt thematisiert. Diesbezüglich hat der Freistaat Bayern ein Förderprogramm aufgelegt und fördert 2019 einmalig die Schulaufwandsträger. Der Schulverband Hinterschmiding-Grainet hat auf Antrag für die Ausstattung „digitales Klassenzimmers“ einen staatlichen Zuschuss in Höhe von 17.138 € erhalten. 10 % muss der Schulaufwandsträger selber tragen. Somit werden insgesamt 20.000 € vom Schulverband für die Ausstattung bereitgestellt.

Seitens der Verwaltung und der Schulleitung wurde dem Gremium vorgeschlagen, diese Mittel für die Ausstattung in der Grundschule Grainet zu nutzen, weil derzeit der Handlungsbedarf im Schulhaus Grainet größer ist.

Nach den neuesten Informationen wird der Freistaat Bayern keine weiteren Fördermöglichkeiten bieten. Die Förderung für weitere technische Ausstattungen von Klassenzimmern wird künftig aus Bundesmitteln erfolgen. Diese Fördermittel werden sodann für die Grundschule Hinterschmiding verwendet. Es ist noch anzumerken, dass aktuell in Hinterschmiding 22 Computerarbeitsplätze vorhanden sind, in Grainet hingegen nur 14. Die Schulverbandsversammlung hat dem o.g. Vorschlag zugestimmt und auch dem, dass ab 2020 die Bundesmittel für die Grundschule Hinterschmiding zu verwenden sind.

### **Baumaßnahmen am Schulgebäude**

Die geplanten Bauarbeiten am Schulhaus in Hinterschmiding im Rahmen der KIP-S Förderung werden auf 2 Bauabschnitte (2019 und 2020) aufgeteilt. Durch die Großbaustelle „Schmidingener Mitte“ wären ansonsten große Bereiche am Schulhaus blockiert und nicht begehbar.

Im laufenden Jahr werden deshalb lediglich die Eingangsbereiche und die Bücherei umgebaut. Die Erstellung des Leistungsverzeichnisses und Ausschreibungen erfolgt aktuell durch das beauftragte Planungsbüro. Der größte Teil der Bauarbeiten soll in den Sommerferien (sofern wir Baufirmen bekommen) durchgeführt werden, um den Schulbetrieb möglichst wenig zu beeinträchtigen.

Mit besten Grüßen aus dem Rathaus  
Ihr



1. Bürgermeister

## Sportlerehrung des Landkreis Freyung-Grafenau

Bei der Sportlerehrung des Landkreis Freyung-Grafenau wurden viele erfolgreiche Sportlerinnen und Sportler geehrt. Von der Gemeinde Hinterschmiding wurden folgende Personen ausgezeichnet:



Mit BRONZE:  
Timo Brandl (RSV Grafenau):  
Bayerischer Cross Country Meister in der Klasse U13m in Samerberg  
Bayerischer MTB Marathon Meister in der Klasse U13m in Tittling



Mit GOLD:  
Jonas Stockinger (SC Herzogsreut):  
Deutscher Meister bei den U21-Junioren  
3. Platz bei der Skimeisterschaft in Garmisch-Partenkirchen

**Wir gratulieren den beiden und wünschen ihnen weiterhin viel sportlichen Erfolg!**

# WhatsApp-Newsletter

## Schmidinger Hog'n

Für alle Whatsapp-Nutzer bietet die Gemeinde einen Service an: Neuigkeiten und wichtige Infos aus dem Rathaus. Dieser Dienst ist absolut kostenlos, schnell, unverbindlich und jederzeit kündbar.

Öffne folgenden Link auf deinem Smartphone um dich anzumelden: [hinterschmiding.info/whatsapp](https://hinterschmiding.info/whatsapp)

Informationsbeispiele:

- VG-Blatt
- Infos über Wasserabsperrungen / Rohrbrüche
- Zustand der Loipen
- Bekanntmachungen
- Hinweise, Anträge, ... für bestimmte Ereignisse
- geänderte Öffnungszeiten
- Wahlergebnisse
- Pressemitteilungen
- Hinweise der Passbehörde
- Fundgrube

**Aktuell profitieren schon 385 Bürger von diesem Angebot und wir hoffen auf viele weitere. Es wäre wünschenswert wenn wir möglichst alle Bürger so schnell und ohne großen Aufwand erreichen könnten.**

Dieser Newsletter wird ausschließlich von der Gemeinde betrieben und hat nichts mit dem gleichnamigen Online-Magazin mit Sitz in Freyung zu tun.

## Vereinsmitteilungen

### Altclub

12. Juni 14:00 Uhr Treffen im Altclubraum mit Vortrag von Dr. Veronika Przesdzink

### Feuerwehr Herzogsreut

8. Juni 19:00 Uhr THL in Philippsreut  
19. Juni 19:30 Uhr Funkübung in Mitterfirmiansreut

### Feuerwehr Hinterschmiding

#### Aktive Mannschaft:

8. Juni 19:00 Uhr Schulübung THL  
19. Juni 19:30 Uhr Funkübung in Mitterfirmiansreut

#### Sonstiges:

1. Juni Niederbayerncup Philippsreut  
20. Juni 08:15 Uhr Fronleichnam (Treffpunkt: GH Krückl)

#### Vorankündigung:

14.-15. September 06:00 Uhr Ausflug nach Graz  
Abfahrt: 06:00 Uhr bei Edeka List - Rückkunft: 21:00 Uhr bei Edeka List  
Zur Anmeldung (bis 18.07.) oder bei Rückfragen wenden sie sich an:  
Vorstand: Manuel Seibold (Tel. 0171/6437881)  
Stellvertreter: Hans-Jürgen Madl (Tel. 0160/90391533)

### Frauenbund Hinterschmiding

26. Juni 19:00 Uhr Gottesdienst für verstorbene Mitglieder  
anschließend Jahreshauptversammlung im Sepp-Stadler-Haus

### Frauenverein Herzogsreut

20. Juni 09:30 Uhr Fronleichnam mit Einkehr beim Wirt

### Geflügelzuchtverein Vorderfirmiansreut

1. Juni 20:00 Uhr Monatsversammlung im Vereinsheim



## Haidlbuam

2. Juni 09:30 Uhr Fröhschoppen mit musikalischer Unterhaltung an der Haidelbuam-Hütte

## SC Herzogsreut

1. Juni - 19:30 Uhr  
Jahreshauptversammlung  
Vereinslokal Alte Post

### **Tagesordnung:**

- TOP 1 Begrüßung
- TOP 2 Gedenken an verstorbene Mitglieder
- TOP 3 Geschäftsbericht des 1. Vorsitzenden
- TOP 4 Protokoll aus der Jahreshauptversammlung 2018
- TOP 5 Kassenbericht
- TOP 6 Bericht Kassenprüfer
- TOP 7 Entlastung der Vorstandschaft
- TOP 8 Berichte der Spartenleiter und Trainer
- TOP 9 Neuwahlen
- TOP 10 Ehrungen 50- 40- und 25-jährige Mitgliedschaft
- TOP 11 Wünsche und Anträge

## Schützen Sonndorf

14. Juni 19:00 Uhr Sonnwendfeuer

## Vereineforum Herzogsreut

15. Juni 19:30 Uhr Sonnwendfeuer

## Waldverein

1.-2. Juni Bayerwaldtage in St. Englmar

21.-23. Juni Dreitagesfahrt in den Chiemgau

Treffpunkt: Kirchplatz Hinterschmiding - Zustiegemöglichkeiten in Herzogsreut, Sonndorfer Siedlung, Sonndorf (bereits mit Wanderbekleidung und Rucksackbrotzeit für unterwegs. Es wird keine Brotzeitpause bei der Anfahrt eingelegt.)

## VdK

5. Juni 09:00 Uhr Frühstück im Haus Waldeck

12. Juni 09:00 Uhr Frühstück im Café Kloiber

28. Juni 19:30 Uhr Versammlung mit Neuwahlen im Gasthaus Krückl

# Veranstaltungskalender

01.06.	19:30	<b>FF Hinterschmiding:</b> Niederbayerncup in Philippsreut
	20:00	<b>SC Herzogsreut:</b> Jahreshauptversammlung im GH Alte Post
		<b>Geflügelzuchtverein:</b> Monatsversammlung im Vereinsheim
01.-02.06.		<b>Waldverein:</b> Bayerwaldtage in St. Englmar
02.06.	09:30	<b>Haidlbuam:</b> Fröhschoppen
05.06.	09:00	<b>VdK:</b> Frühstück im Haus Waldeck
08.06.	19:00	<b>FF Herzogsreut:</b> THL in Philippsreut
		<b>FF Hinterschmiding:</b> Schulübung THL
12.06.	09:00	<b>VdK:</b> Frühstück im Café Kloiber
	14:00	<b>Altclub:</b> Treffen mit Vortrag
14.06.	19:00	<b>SK Sonndorf:</b> Sonnwendfeuer
	19:30	<b>Chor- und Orchesterwoche:</b> 1. Konzert in der Turnhalle
15.06.	15:00	<b>Chor- und Orchesterwoche:</b> 2. Konzert in der Turnhalle
	19:30	<b>Chor- und Orchesterwoche:</b> 3. Konzert in der Pfarrkirche
		<b>Vereineforum Herzogsreut:</b> Sonnwendfeuer
19.06.	19:30	<b>Feuerwehren:</b> Funkübung in Mitterfirmiansreut
20.06.	08:45	<b>Hinterschmiding:</b> Fronleichnam
	09:30	<b>Herzogsreut:</b> Fronleichnam
21.-23.06.		<b>Waldverein:</b> Dreitagesfahrt in den Chiemgau
26.06.	19:00	<b>Frauenbund Hinterschmiding:</b> Gottesdienst und Jahreshauptversammlung
28.06.	19:30	<b>VdK:</b> Versammlung mit Neuwahlen im GH Krückl

# Anzeigen

Der Herausgeber ist nicht verantwortlich für den Inhalt und die Richtigkeit der Anzeigen!



## Kleines Büro- oder Geschäftshaus zu vermieten!!

Ehemalige Filiale Metzgerei Fastner gegenüber dem Rathaus Hinterschmiding

Auskunft unter: Metzgerei Fastner, Kohlstatt 12, 94146 Hinterschmiding Tel. 085514621

Brennholz, Holzbriketts zu verkaufen, Preisnachlass von 10% für VG-Bürger  
Fa. HolzMetall Czeikowitz - Tel. Nr. 0171/8589504

Heimarbeit (Sortierarbeiten) zu vergeben auf 450-€-Basis  
Rundstäbe Raab (Inh. List), Gewerbepark 6 (Sonndorf), 08551/9161345

Mayerhofer Brennstoffe  
Gewerbepark 3  
94146 Hinterschmiding



Telefon  
08551/916978-0

Premium



für die kalten Tage im Jahr

## HOLZBRIKETTS

in Premiumqualität aus eigener Herstellung  
RUF BRIKETTIERSYSTEM

verpackt in Säcken zu je 25 kg

**Sonderpreis bei palettenweiser Abnahme**

1 Palette = 40 Sack a) 25 kg = 1 Tonne

Sichern Sie sich jetzt unsere Premiumbriketts  
solange der Vorrat reicht!

IM JUNI

9./10. Juni:

## Pfingsten

Die Sportalm blüht auf –  
frische Frühlingsgenüsse  
aus Ben's Küche



jeden Donnerstag  
ab 18:00 Uhr

## Grill & BBQ

incl. Salatbuffet &  
Feierabend-Halbe  
€ 17,- pro Person



94158 Mitterfirmiansreut · Bischof-Firmian-Straße 21  
Tel. 08557/200 · info@hotel-sportalm.de · www.hotel-sportalm.de



Jeden Mittwoch ab 18.00 Uhr

## „FREUNDINNENTAG“

Wir verwöhnen Sie und Ihre Freundin  
(oder Freundinnen) mit leichter Kulinarik –  
und wenn Sie reservieren, gibts gratis  
einen Cocktail...

wöchentl. wechselndes Freundinnen-Menü  
€ 16,- pro Person



MASSTAB FÜR MASSTÄBE

Wir stellen ein

## PRODUKTIONSMITARBEITERIN (w/m/d)

für eine langfristige Vollzeitbeschäftigung im Einschichtbetrieb

### Aufgabenbereich

Bedienen von Maschinen (Anlern Tätigkeiten wie Spitzen, Schleifen, Bohren)  
Sortieren, bearbeiten und verpacken von Holzwaren (Rundstäbe, Leisten und ähnliches)

### Arbeitszeiten

MO bis FR von 6:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Wir bieten einen zukunftssicheren Arbeitsplatz mit Zusatzleistungen.

Bei Interesse freuen wir uns über eine telefonische oder schriftliche Bewerbung an:

Ortinger e. K. Inhaber Tobias Mayerhfoer  
Gewerbepark 3  
94146 Hinterschmiding

Telefon 08551/916978-0 info@ortinger.de www.ortinger.de





**Damit Sie auch bei warmen Temperaturen cool bleiben,  
empfiehlt sich eine regelmäßige Wartung der Klimaanlage!**

Ihre Vorteile:

- Druck- und Temperaturprüfung
- Austausch des Kältemittels
- Überprüfung der Dichtigkeit



**39,- €**  
zuzüglich Kältemittel  
10,- € pro 100g

**Ihre Klimaanlage müffelt?  
Dann brauchen Sie eine Klimadesinfektion  
mit Langzeitwirkung!**



**39,- €**

## Bodo Kolb

# Immobilien und Dienstleistungen

Reutenstr. 14, Zwölfhäuser, 94151 Mauth, bkolb.immo@outlook.de, Mobil: 01522 950 65 40, Telefon: 08557 708 9042

**Für vorgemerkte Interessenten suche ich**



- Wohnungen
- Einfamilienhäuser
- Bauernhäuser
- Baugrundstücke
- renovierungsbedürftig
- sofort beziehbar
- jede Preisklasse



**Dem Verkäufer entstehen KEINE Kosten!!**

Kohlstatt an der B12  
Tel.: 08551 4621  
Hinterschmiding  
Tel.: 08551 9179876



EU-Betriebsnummer:  
DE-EG-BY-20381  
Ökonummer:  
003 - 09969 - BY

**WOCHE 1: vom 27.-31. Mai 2019**

- Mo: Tortellini in Schinken-Sahne soße mit Salat
- Di: Schweinebraten mit Knödel und Kraut-  
salat
- Mi: Schweinerouladen mit Salzkartoffeln
- Do: Vatertag: es gibt Haxn und Hendl bei  
uns in Kohlstatt
- Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade  
und Kartoffelsalat

**WOCHE 3: vom 10.-14. Juni 2019**

- Mo: Pfingstmontag
- Di: gefüllte Paprikaschoten mit Reis
- Mi: Holzfällersteak mit Salzkartoffeln  
und Speckbohnen
- Do: Schweinelendchen in Pfefferrahmsoße  
mit Spätzle
- Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade  
und Kartoffelsalat

**WOCHE 5: vom 24.-28. Juni 2019**

- Mo: Wiener Apfelstrudel mit Vanillesoße
- Di: Hackbraten mit Kartoffelbrei
- Mi: böhmischer Rinderbraten mit  
böhmische Knödel und Blaukraut
- Do: Cordon bleu mit Kartoffelsalat
- Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade  
und Kartoffelsalat

**WOCHE 2: vom 3.-7. Juni 2019**

- Mo: Nudel- Schinkengratin mit Käse  
überbacken
- Di: Debrecinerpfandl mit Krokette
- Mi: Surbraten mit Knödel und Krautsalat
- Do: Jägerschnitzel mit Kaspressknödel
- Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade  
und Kartoffelsalat

**WOCHE 4: vom 17.-21. Juni 2019**

- Mo: Lasagne mit gem. Salat
- Di: Schaschlik mit Steakpommes
- Mi: Waidlersteak mit Spätzle
- Do: Fronleichnam
- Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade  
und Kartoffelsalat

**Jedes Menü gibt`s für 4,90 € von 11 bis 13 Uhr**  
In Kohlstatt gibt`s außerdem täglich:  
**Currywurst oder Käsekrainer mit Pommes.....5,50€**  
**Schnitzel Wiener Art mit Pommes.....5,90€**  
**Alle Preise zum Mitnehmen**

**Freitag und Samstag ab 11<sup>oo</sup> Uhr**  
**In Kohlstatt: HAXN UND HENDL**  
**frisch vom Grill**

# MIT TOHA ABHEBEN UND GEWINNEN!

Wir verlosen unter allen Teilnehmern  
1x Heißluftballonfahrt für 2 Personen

Teilnahmeschluss: 30.06.2019



Jetzt mitmachen unter:  
[www.toha.de/gewinnspiel](http://www.toha.de/gewinnspiel)

GEWINNCODE:

**BallonGemeindeblatt**

## VW Polo (All you need)

**Benzin, 1.0 TSI 70kW (95 PS) BlueMotion Technology  
5-Gang Schaltgetriebe**

Lagerfahrzeug in unterschiedlichen Farben erhältlich.

Lieferzeit: **3 Monate**

Effizienzklasse: B, Verbrauch/100km: Innerorts 5,3 l, außerorts 4,1 l,  
kombiniert 4,6 l, CO<sub>2</sub>-Emission (kombiniert) 104 g/km<sup>3</sup>

**TOHA Ausstattungshighlights:** Radio Composition Media mit 6 Lautsprechern  
inkl. Telefonschnittstelle und USB-Schnittstelle, 3 Jahre Anschlussgarantie  
(max. 100.000 km Laufleistung), ParkPilot hinten und vorne, beheizbare  
Vordersitze, Klimaanlage, 15" Leichtmetallfelgen, Multifunktionsanzeige Plus,  
Multifunktionslederlenkrad, Tempomat, u.v.m.

**25% unter dt. Listenpreis**

Spar-Angebots-Gesamtpreis

**16.740,00 €<sup>1</sup>**

UVP vergleichbares deutsches Modell: ca. 22.465,00 €  
Bruttopreise inkl. 19 % MwSt.

**Wir bieten Ihnen EU-Fahrzeuge von über 20 TOP-MARKEN aus einer Hand**

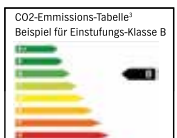


<sup>1</sup> EU-Reimportfahrzeug mit deutschem KFZ-Brief, Ausstattungsunterschiede zum deutschen Modell möglich, Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Angebot freibleibend. Das hier aufgeführte Angebot entspricht einem vergleichbar ausgestatteten Fahrzeug aus Deutschland. Es wird keine Gewähr für die Richtigkeit der gemachten Angaben übernommen. Die aufgeführten Preise sind unverbindliche Preisempfehlungen der Hersteller (UVP) mit Stand: 03/2019. Unsere Preise und Rabatte gelten solange der Vorrat reicht und können sich ohne vorherige Ankündigung ändern. Reifen-Aktions-Paket nur solange Vorrat reicht.

<sup>2</sup> Überführungskosten frei Heldengut.

<sup>3</sup> Weitere Informationen zum offiziellen Kraftstoffverbrauch und den offiziellen spezifischen CO<sub>2</sub>-Emissionen neuer Personenkraftwagen können dem „Leitfaden über den Kraftstoffverbrauch, die CO<sub>2</sub>-Emissionen und den Stromverbrauch neuer Personenkraftwagen“ entnommen werden, der an allen Verkaufsstellen und bei der DAT Deutschen Automobil Treuhand GmbH, Helmut-Hirth-Str. 1, 73760 Ostfildern-Scharnhausen ([www.dat.de](http://www.dat.de)) unentgeltlich erhältlich ist. Effizienzklassen werden auf Grundlage der gemessenen CO<sub>2</sub>-Emission unter Berücksichtigung des Fahrzeuggewichts ermittelt. Fahrzeuge, die dem Durchschnitt entsprechen werden mit D eingestuft. Fahrzeuge, die besser als der heutige Durchschnitt sind, werden mit A+, A, B oder C eingestuft. Fahrzeuge, die schlechter als der Durchschnitt sind, werden mit E, F oder G beschrieben. Die berechneten Werte stellen die unverbindliche KFZ-Jahressteuer dar und gehen von einfachen Fällen aus. Besonderheiten wie Veränderungen im CO<sub>2</sub>-Wert, welche durch Ausstattungsunterschiede hervorgerufen werden, Saisonkennzeichen und Vergünstigungen werden nicht berücksichtigt. Die tatsächliche Steuerschuld wird im Einzelfall vom Finanzamt durch den Steuerbescheid festgesetzt.

<sup>4</sup> Nettodarlehensbetrag inkl. einer ggf. auf Kundenwunsch mitfinanzierten Restkredit- und / oder Arbeitslosigkeitsversicherung und / oder Kaufpreisversicherung EvoGAP+. Dies ist ein unverbindliches, freibleibendes Finanzierungsbeispiel Ihrer Bank 11 für Privatkunden und Handel GmbH. Bonität vorausgesetzt. Die vorbezeichneten Angaben beinhalten zugleich das repräsentative Beispiel gemäß § 6a Preisangabenverordnung (PangVO). Soweit es sich um eine Sonderaktion handelt, stellen die vorbezeichneten Angaben zugleich das repräsentative Beispiel gemäß § 6a PangVO innerhalb der Sonderaktion dar.



# TOHA

**TOHA Automobil- Vertriebs GmbH**  
Heldengut 1a, 94146 Hinterschmiding  
Telefon 08551 5777-0  
[www.toha.de](http://www.toha.de)

**Öffnungszeiten:**  
Mo. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 13.00 Uhr

Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten  
keine Beratung und kein Verkauf.